**＜ウェルカムレター（和文）（作成例）＞**

|  |
| --- |
| **ウェルカムレター**　JETプログラムに外国語指導助手（ALT）として採用おめでとうございます。日本に暮らしながら仕事をするという新しい経験を前に、やる気に満ちあふれていることと思います。**来日直後オリエンテーション**東京に着いて最初の３日間は、JETプログラムを運営している自治体国際化協会（CLAIR）と三省（総務省、外務省及び文部科学省）が主催する来日直後オリエンテーションに参加していただきます。さまざまな分科会に参加することにより、今後のことをよく知ることが出来ます。どの分科会が役に立つかは、個々のJET参加者の状況によって異なりますが、いずれも今後のことを理解するのに役立ち、皆さんの疑問に答える内容になっています。**任用団体**私立学校のALTは、私立学校の設置を目的とした学校法人に雇用され、主に中・高等学校で勤務します。勤務条件の内容は学校法人により異なりますが、CLAIRが提示する任用規則（案）に準じる内容となっています。東京都の私立学校には、あなたを含めて約200人のJET参加者がいます。**ALTの仕事**２学期は9月初旬に始まります。学校に到着するとまず、各クラスで自己紹介をしていただくことになります。受け持つクラスに紹介するものを、自分の国から持参するといいでしょう。地図、写真、ポスター、食べ物、お金、旗、絵はがき等がいいかもしれません。自分の興味、家族、学校、国、友人、仕事等に関するものであれば、どんなものでもいいのです。学校の内外で、あなたやあなたの言葉、文化等に興味を持つ人がいるということがわかるでしょう。ALTは、国際交流におけるいわば「大使」です。多くの日本人にとっては、JET参加者との出会いこそが貴重で有意義な多文化経験となるのです。**交通**日本では、公共交通機関が発達しています。バス路線の他、JRや私鉄、地下鉄などの鉄道が充実しています。自転車で移動するのも容易です。日本で自動車を使用することを考えている方は、レンタカーを借りるにせよ自動車を所有するにせよ、母国を発つ前に国際運転免許証を取得しておくことが必要です。 **服装**日本の夏は非常に蒸し暑いですから、それ相応の服を持参しましょう。秋用の服を持ってくることもできますが、冬服は日本に来る前に船便で送るといいでしょう。会議や学校の行事用に、ビジネス用のスーツが少なくとも１着必要です。 日本に着くとすぐ、日本の文化は靴に関してとても独特であることがわかるでしょう－室内用と屋外用の靴があるのです。学校によっては、室内用の靴に履き替える必要があります。学校や体育館では、同じ靴を履いたままではいけないのです。学校に置いておくための靴（またはサンダル）を買いましょう。もしあなたの背が高くて体格が良く、男性であれば29センチ、女性であれば25センチより大きい靴を履くようであれば、日本ではあまり手に入りません。洋服店はありますが、サイズとスタイルは日本人向きであることに注意してください。**日本語**ALTにとって日本語が話せることは必須条件ではありませんが、日本語を学ぶことで生活のあらゆる場面が便利になります。CLAIRが配布する“Japanese for JETs”とCLAIRの日本語講座は役に立ちます。インターネットや本などでも、日本語学習のための教材は数多く見つかります。また、地域の団体やグループでも、基礎的な日本語と日本語会話の教室を開催しているところがあります。**その他*****インターネット*** – たいていのJET参加者が自分のラップトップを持参し、自宅でインターネットの契約をします。インターネットセットアップ用ソフトウエアは日本語の説明のみのことも多く、英語でのサポートを受けることは難しいかもしれません。***コミュニケーション*** – ほとんどのJET参加者が携帯電話を持っています。とても安価な国際電話サービスを提供するインターネット会社もあります。***食べ物*** – メール・オーダーの他、都市部では外国のものが手に入るところが数多くありますが、もしあなたにお気に入りのスナックや食べ物があるのであれば、日本で入手可能かどうかわかるまで、多少持参するといいでしょう。***衛生*** – ほとんどの衛生用品は日本で手に入ります。ただし、慣れているものとは使い方が多少異なる場合があるので、もし自分が気に入っている特定の製品があれば、十分な量を持参したり、届くように手配したりした方がいいでしょう。***趣味/スポーツ*** – 日本に来てからも続けたい趣味やスポーツがあれば、必要な道具を持参しましょう。野球、サッカー、バレーボール、バスケットボール、ゴルフ、テニスなどの用具は比較的簡単に手に入りますが、例えばアメリカン・フットボールやクリケットのように地域的に限られたスポーツのような場合には、それが非常に難しくなります。また、29cm以上の靴は見つけにくいかもしれません。***映画/音楽/TV*** – 英語の映画は、ほとんどの国でリリースされてから平均して半年～１年後にリリースされます。日本の映画館で公開される前に、他の国ではその映画が既にDVDやBlu-Rayディスク（BD）で発売されるという場合も数多くあります。多くの人が、お気に入りのDVDや映画を持参します。また、DVDやBDは再生可能な地域が限られていることに気をつけてください。日本はDVDのリージョン・コードが２で、NTSC方式が標準です（PAL方式の DVDはテレビでは再生できませんが、リージョン・コードが同じであればパソコンで再生できます）。日本のBDはリージョンＡです。主な西洋音楽は、アジア音楽と同様簡単に手に入ります。地上デジタル放送、衛星放送やケーブルテレビでは、主要都市では英語の番組を見ることができますし、様々な動画配信サービスも利用できます。**他の情報源**《ホームページなどを載せるのが望ましいでしょう》最後になりますが、根気と広い心を持って日本に来てください。引っ越しは骨の折れるもの、まして外国へとなるとなおのことです。ですから、全てのことが簡単に運ぶとは思わないようにしましょう。異なる文化に身を置くわけですから、時には一筋縄ではいかないと思われることもあるかもしれません。しかし、日本に住むこと自体が経験ですから、冷静に対処してください。どうか安全な旅を。お目にかかれることを楽しみにしています。 |

**＜ウェルカムレター（英文）（作成例）＞**

|  |
| --- |
| **Welcome!**Congratulations on being selected as an Assistant Language Teacher on the JET Programme! Hopefully this letter finds you eager and excited to start your new experience working and living in Japan.**Post-Arrival Orientation**When you first arrive in Japan you will spend three days at the Post-Arrival Orientation, organised by the Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR) and the three Ministries (Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Foreign Affairs, and the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology) managing the JET Programme. 　While there you will attend workshops designed to assist you in settling in to life and work in Japan.　　**Host Prefecture/ Employer**Private school ALTs are hired directly by incorporated educational institutions which run private junior high schools, and senior high schools. Terms and conditions vary slightly from institution to institution but all are bound by agreement following the guidelines issued by CLAIR.There are about 200 JETs, including you, in Private schools in Tokyo. Private school ALTs are hired directly by incorporated educational institutions which have established private schools in Tokyo.**Being an ALT**The fall term starts in early September. When you first arrive at school you will be asked to introduce yourself to each class. It would be good to bring things from your home country to show to your classes. Materials such as maps, pictures, posters, food, money, flags, and post cards are great. You can bring things that deal with you and your interests, family, school, country, friends, job, etc. Both inside and outside of your school you will find that there are people interested in learning about you, your language, and your culture. ALTs serve as international cultural exchange ambassadors. For many Japanese people, it is through JET participants that they are best able to experience another culture.**Transportation**Japan as a whole has a great public transportation system. There are numerous train lines including the Japan Rail (JR) train system and private train lines, as well as subway and bus lines. It is also very easy to get around by bicycle. If you are planning on driving (renting or buying a car) you must obtain an international driver’s permit before leaving your home country. **Clothing**Summer in Japan is tropical, extremely hot and humid. Make sure to pack accordingly. You may want to bring some of your fall clothes, but winter clothes can be sent by surface mail before you leave to Japan. You will need at least one suit or business attire for meetings, conferences, and school ceremonies. Once you get here you may notice that Japanese culture is very unique about shoes. There are indoor shoes and outdoor shoes. You will need to change into a different pair of shoes when you arrive at school. You cannot wear the same shoes inside the school/gym that you walked there with. We suggest that you buy a pair of “school shoes/sandals” to leave at school. If you are tall, broad, and/or wear shoes larger than men’s 29 cm and women’s 25 cm there is extremely little selection, if any. There are western clothing stores, but keep in mind that they cater to Japanese sizes and style.**Japanese Language**While speaking Japanese is not a requirement to become an ALT, it will be helpful in every aspect of life here to learn the language. The *Japanese for JETs* textbook and the Japanese language courses that CLAIR provides are useful. There are also numerous materials on the internet and in print for supplementing your Japanese studies. Also, some local organisations and groups offer basic Japanese and conversational Japanese classes, so there are many resources.**Miscellaneous*****Internet*** – Most JET participants bring their own laptops and sign up for internet service at home. Finding English support for home internet setup may be difficult. Installation software for home internet is usually only available in Japanese.  ***Communication*** – Most JET participants have cell phones. Internet companies often provide very cheap international phone rates, and many JET participants take advantage of free internet chat and voice chat services.***Food*** – There are numerous places to find foreign goods here in the city as well as through mail order, but if you have a favorite snack or food that you cannot live without, bring some of it with you until you can confirm whether or not it is available here.***Hygiene*** – Japan will have almost any hygiene product that you can imagine, but they may differ slightly from what you are used to. If there is a certain product that you really like you might want to bring an ample supply of it, or arrange to have it sent later.***Hobbies/Sports*** – If you have any hobbies or sports that you would like to continue here bring the equipment needed for those activities with you. Finding equipment for sports such as baseball, soccer (football), volleyball, basketball, golf, and tennis is fairly easy, but if you like something very regional like American football or cricket, it will be nearly impossible to find equipment.Also, large-size footwear (above 29cm) may be hard to find. ***Movies/Music/TV*** - English movies may be released in Japan later, anywhere from 6 months to a year, than they are released in other countries. There are many instances where the movie is released on DVD and Blu-ray disc in some countries before it is released in the theatres in Japan. Most people bring their favorite movies with them. Also, keep in mind that DVDs and Blu-ray discs are region coded. Japan is region 2 coding and the standard is NTSC (PAL DVDs do not play on TVs but play on computers if the region code is the same). For Blu-ray discs, Japan is region A. Mainstream western music is easy to find along with popular music from around Asia. Digital, satellite and cable TV are available in the main cities with English programs, as well as subscription-based streaming services.**Other Sources of Information**<<ホームページなどを載せるのが望ましいでしょう>>Lastly, come to Japan with patience and an open mind. Moving in general, let alone to a foreign country, can in itself be difficult, so do not expect everything to be a piece of cake. You are about to immerse yourself in a different culture and there may be times when things are more challenging than others, but take everything in stride as part of living here is an experience in itself. Have a safe trip and we will see you when you get here! |